

## **PROGRAMA INSTITUCIONAL DE INCENTIVO À TRADUÇÃO PARA LÍNGUA ESTRANGEIRA E PUBLICAÇÃO DE ARTIGOS DE SERVIDORES DO INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE GOIÁS (PIPART)**

### **EDITAL Nº 005/2018-PROPPG, de 31 de janeiro de 2018**

A Reitoria do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Goiás, por meio da Pró-Reitoria de Pesquisa e Pós-Graduação (PROPPG), torna pública a abertura das inscrições para solicitação de auxílio financeiro para tradução para língua estrangeira e taxas referentes à publicação de artigos científicos de autoria de servidores do IFG, de acordo com o estabelecido pela Resolução CONSUP/IFG nº 059, de 17 de novembro de 2014.

#### **1. OBJETIVO**

- 1.1. Disciplinar as solicitações do programa através de chamadas ao longo do ano de 2018.
- 1.2. Disciplinar as competências das respectivas instâncias responsáveis pelo encaminhamento e avaliação das solicitações.
- 1.3. Prever ritos e sanções atinentes às solicitações de auxílio.

#### **2. REQUISITOS**

2.1. Para submeter proposta de solicitação de auxílio financeiro para o pagamento dos custos de tradução para língua estrangeira e taxas para publicação de artigo científico, o autor/coautor deverá:

2.1.1. Pertencer ao quadro de pessoal permanente do Instituto Federal de Goiás ou ser docente do quadro permanente de programa de pós-graduação *stricto sensu* do IFG.

2.1.2. Não estar inadimplente e/ou com pendências com os programas geridos pela instituição.

2.1.3. Não se encontrar aposentado, ou em situação equiparada, exceto no caso de servidor vinculado ao quadro docente permanente de curso de pós-graduação *stricto sensu* do IFG.

2.1.4. Não se encontrar licenciado ou afastado de suas funções no IFG, exceto no caso de licença para pós-graduação *stricto sensu*.

2.1.5. Atender a pelo menos um dos seguintes quesitos:

2.1.5.1 Possuir projeto de pesquisa cadastrado na PROPPG;

2.1.5.2 Ser orientador no Programa Institucional de Iniciação Científica e Tecnológica e Inovação (PIBICTI);

2.1.5.3 Ser orientador de programa de pós-graduação *stricto sensu* do IFG.

- 2.1.6. Possuir currículo na Plataforma Lattes, atualizado no mês da solicitação.
- 2.2. O artigo científico de que trata o item 2.1 deve ser resultado de projeto de pesquisa cadastrado na PROPPG.
- 2.3. O artigo científico deverá ser submetido, obrigatoriamente, à publicação em revistas indexadas e qualificadas com conceito mínimo “B2” pelo Qualis/CAPES.

### **3. INSCRIÇÃO E SOLICITAÇÃO**

- 3.1. As inscrições serão recebidas em regime de fluxo contínuo (de 31 de janeiro a 23 de novembro de 2018) e conforme disponibilidade dos recursos.
- 3.2. A solicitação de auxílio financeiro para tradução e publicação de artigos científicos deverá ser efetuada por meio da abertura de processo no setor de protocolo dos câmpus ou da Reitoria.
- 3.2.1. O processo deverá ser encaminhado para a Gerência de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão (GEPEX) do câmpus de lotação do servidor, para emissão de parecer e posterior encaminhamento para a PROPPG.
- 3.2.2. Processos de servidores lotados na Reitoria deverão ser encaminhados diretamente para a PROPPG.

### **4. DOCUMENTOS**

- 4.1. Documentos necessários que deverão conter no processo para solicitação de auxílio financeiro para tradução e publicação de artigos científicos:
- 4.1.1. formulário próprio para solicitação de auxílio financeiro para tradução e taxas de publicação de artigo científico em periódicos (Anexo I), devidamente preenchido e assinado pelo solicitante e pela chefia imediata, contendo justificativa da relevância da pesquisa realizada;
- 4.1.2. cópia impressa do trabalho a ser traduzido/submetido à publicação;
- 4.1.3. cópia dos orçamentos dos serviços de tradução e da publicação do artigo científico.
- 4.2. Solicitações com documentação incompleta serão indeferidas.

### **6. ANÁLISE DAS SOLICITAÇÕES**

- 6.1. As propostas submetidas serão analisadas pela PROPPG, segundo os seguintes critérios:
- 6.1.1. análise da justificativa e da relevância da pesquisa contidos no parecer da GEPEX, ou da Diretoria de Pesquisa e Inovação, no caso de servidores lotados na Reitoria;
- 6.1.2. *Qualis* da revista em que o artigo será publicado.

## **7. AUXÍLIO**

7.1 A manutenção do programa bem como os auxílios financeiros dependerão de disponibilidade financeira e orçamentária.

7.2. O auxílio está limitado a um máximo de R\$ 3.000,00 para cada artigo, incluindo a tradução de texto e taxas de publicação de artigo científico em periódicos.

7.3. Nas publicações com multiautoria o auxílio será concedido somente a um dos autores.

7.4. O pagamento do auxílio será realizado diretamente ao servidor por meio de ressarcimento posterior, mediante envio a PROPPG de documento financeiro comprobatório dos gastos efetuados e cópia do artigo traduzido.

7.4.1. Entende-se como documento financeiro comprobatório o recibo (para pessoa física) ou nota fiscal (para pessoa jurídica) emitido em nome do servidor referente aos serviços prestados.

7.5. Durante a vigência deste edital, o autor/coautor poderá solicitar auxílio para custear a tradução e/ou taxa de publicação para até dois (02) artigos científicos, conforme disponibilidade financeira.

7.6. O auxílio financeiro previsto neste edital contempla exclusivamente os custos de tradução e publicação de artigos científicos, não contemplando traduções e/ou publicações de quaisquer outros tipos de textos.

7.7. A possibilidade de concessão do auxílio financeiro para os serviços de tradução e taxas de publicação estão vinculadas à prévia aprovação da solicitação pela PROPPG.

## **8. OBRIGAÇÕES E PRESTAÇÃO DE CONTAS DO SERVIDOR**

8.1. A obtenção do auxílio financeiro para pagamento dos custos de tradução para língua estrangeira e taxas para publicação de artigo científico pressupõe que o servidor assuma perante o IFG as seguintes obrigações:

8.1.1. apresentar à PROPPG comprovante de submissão do artigo na revista indicada no formulário de solicitação;

8.1.2. apresentar à PROPPG o aceite da revista e cópia do artigo publicado posteriormente;

8.1.3. em caso de aceite condicionado do artigo, o servidor deve atender às exigências da revista a que foi submetido até o seu aceite, quando for o caso;

8.1.4. o processo somente será encerrado após o solicitante atender todas as obrigações previstas no item, sendo vedada a sua participação em futuras solicitações até que ocorra o encerramento do processo.

8.2. O autor/coautor deve obrigatoriamente citar o apoio do IFG para a realização da pesquisa abordada pelo artigo, além de sua vinculação ao IFG.

## **9. DISPOSIÇÕES FINAIS**

9.1. A tradução e a publicação de artigos previstas neste edital serão custeadas com recursos próprios do IFG.

9.2. O servidor não poderá solicitar novo auxílio financeiro deste programa enquanto não apresentar a comprovação da publicação de artigo que tenha recebido auxílio anteriormente, conforme obrigações previstas no item 8.

9.3. Os casos omissos, não previstos neste edital, serão analisados pela PROPPG e posteriormente submetidos ao Reitor.



Prof. Dr. Écio Naves Duarte  
Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação/IFG

## ANEXO I

### FORMULÁRIO PRÓPRIO PARA SOLICITAÇÃO DE INCENTIVO À TRADUÇÃO E PUBLICAÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO (PIPART)

- ❖ Preencha todos os campos do formulário e anexe os documentos necessários no processo a ser encaminhado para a GEPEX, no caso de servidor lotado nos câmpus, ou para a DPI, no caso de servidor lotado na Reitoria.
- ❖ Todos os campos do formulário devem ser preenchidos digitalmente e todos os documentos impressos em frente e verso
- ❖ Todas as páginas do processo precisam estar numeradas e carimbadas
- ❖ Em caso de dúvida, ligue (62) 3612-2235 ou envie e-mail: [pesquisa@ifg.edu.br](mailto:pesquisa@ifg.edu.br)

1. SERVIDOR				
1.1. Nome completo			1.2. CPF	
1.3. Câmpus	1.4. Departamento/Setor de lotação		1.5. Cargo	1.6. Regime de Trabalho
1.7. SIAPE	1.8. Titulação	1.9. Área de Atuação		
1.10. Endereço para correspondência				
Bairro		Cidade	UF	CEP
1.11. E-mail particular		1.12. E-mail institucional		1.13. Link do Currículo Lattes
1.14. Telefone no IFG ( )	1.15. Telefone Residencial ( )	1.16. Celular ( )		1.17. Data da última atualização do Lattes
1.18. Nome do Banco		1.19. Nº do Banco	1.20. Nº da Agência	1.21. Nº da conta corrente
1.22. Coordenador/Colaborador de projeto de pesquisa cadastrado na instituição:				
Título:				Período de execução: a
1.23. Orientação ou coorientação no Programa de Iniciação Científica e Tecnológica do IFG				
Orientando:		Título do Projeto:		Programa
				Período de execução: a
1.24. Membro permanente do corpo docente de programa de pós-graduação <i>stricto sensu</i> do IFG?				
<input type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> Sim Curso:				
2. AUXÍLIO SOLICITADO				
<input type="checkbox"/> Taxa para publicação de artigo em periódico			Valor: R\$	
<input type="checkbox"/> Tradução de artigo para língua estrangeira			Valor: R\$	
			TOTAL R\$	
3. DADOS DO PERIÓDICO				
3.1. Nome do Periódico				
3.2. País			3.3. ISSN	
3.4. Qualis CAPES				
<input type="checkbox"/> A1		<input type="checkbox"/> A2		<input type="checkbox"/> B1
<input type="checkbox"/> B2				
4. DADOS DO TRADUTOR/REVISOR				
4.1. Nome do Tradutor/Revisor				

4.2. Tipo		4.3. CNPJ/CPF:	
<input type="checkbox"/> Pessoa Jurídica	<input type="checkbox"/> Pessoa Física		
<b>5. DADOS DO ARTIGO</b>			
5.1. Título do artigo			
5.2. Nome dos autores			
<b>6. JUSTIFICATIVA PARA SOLICITAÇÃO</b>			
<i>Pontuar a relevância do artigo, indicando sua relação com os projetos de pesquisa desenvolvidos e/ou orientados no IFG. Pontuar também o motivo da escolha do periódico.</i>			
<b>7. COMPROMISSO DAS DECLARAÇÕES</b>			
Declaro estar ciente dos requisitos necessários para solicitação de auxílio financeiro do IFG para custear a tradução/revisão para língua estrangeira e/ou as taxas para publicação de artigo em periódico científico. O presente formulário expressa a verdade e assumo inteira responsabilidade pelas informações aqui prestadas.			
Assinatura		Local:	Data ____/____/2018.
<b>8. CIÊNCIA DA CHEFIA DE DEPARTAMENTO/SETOR DE LOTAÇÃO</b>			
Declaro estar ciente da presente solicitação de auxílio financeiro para custear a tradução/revisão para língua estrangeira e/ou as taxas de publicação de artigo em periódico científico.			
Assinatura		Local: _____	Data: ____/____/____.